



# *Rapport annuel*

## *de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest*

Présenté à  
l'assemblée générale annuelle

par  
le conseil d'administration

La Sarre  
Le 15 mars 2005





# La mission

*La Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest est un regroupement d'entreprises, d'organismes et d'individus oeuvrant dans tous les secteurs d'activités qui contribue au développement économique en défendant la liberté d'entreprendre par l'exercice de son leadership, de son pouvoir de représentation et d'action.*

*Fondée en 1953, la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest constitue un grand réseau de gens d'affaires, puisqu'elle regroupe plus de 350 membres. La Chambre défend leurs intérêts en intervenant sans relâche auprès de l'opinion publique et des gouvernements, afin de faire progresser les dossiers affectant le développement économique et social de la MRC d'Abitibi-Ouest*



## TABLE DES MATIÈRES

<i>Mot du Président.....</i>	<i>3</i>
<i>Pourquoi une Chambre de commerce.....</i>	<i>4</i>
<i>Interventions publiques.....</i>	<i>5</i>
<i>Publications et affaires internes .....</i>	<i>6-7-8</i>
<i>Stratégie pour le retour des jeunes .....</i>	<i>8</i>
<i>Activités .....</i>	<i>10-11-12</i>
<i>Gala Excell'Or .....</i>	<i>13</i>
<i>Avantages corporatifs.....</i>	<i>14</i>
<i>Conseil d'administration et permanence.....</i>	<i>15</i>



# Message du président

*En jetant un regard sur l'année 2004, il me vient un sentiment de reconnaissance envers les gens d'affaires, membres de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest, qui nous ont apporté leur appuie comme ils l'ont fait depuis plusieurs années. Le dynamisme d'une Chambre de commerce est le résultat de votre implication.*

*Nos membres fidèles font la force de la Chambre. Le membership augmente continuellement et la participation aux différentes activités est de plus en plus significative.*

*Merci pour votre participation au Gala Excell'Or, au tournoi de golf, aux repas conférence et aux différentes formations.*

*Votre Chambre de commerce s'est aussi impliquée dans plusieurs dossiers importants et elle continuera de la faire et ce, grâce à votre appuie constant. Nous aurons également une grande décision à prendre au cours de l'année 2005. Chacun de vous sera probablement consulté au cours des mois à venir. Ce changement confirmera une fois de plus que la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest est devenue, au fil des ans, un incontournable.*

*Merci à ceux qui ont formé le conseil d'administration en 2004. Ce sont des femmes et des hommes qui ont démontré, par leur bénévolat, qu'ils ont à cœur de travailler pour la Chambre afin que tous soient fiers de notre paradis du Nord.*

*2004 a été le 1<sup>er</sup> mandat de notre directrice générale. Ce fut une de nos belles réalisations.*

*Le Président,*



*Yvon Normand*



# Pourquoi une Chambre de commerce

*Bon nombre de personnes se demandent encore souvent: «À quoi ça sert une Chambre de commerce?» «Qu'est-ce qu'on fait dans une Chambre de commerce?» «Qu'est-ce qu'une Chambre de commerce?»*

*Nous allons essayer de répondre à ces questions aujourd'hui, parce que nous croyons qu'une Chambre de commerce est un mouvement essentiel et primordial dans le fonctionnement d'une société.*

*Disons, pour commencer qu'une Chambre de commerce est une association de citoyens éclairés qui mettent volontairement en commun leurs expériences et certain de leurs fonds en vue de promouvoir et de défendre leurs intérêts collectifs et individuels, de même que ceux de leur communauté, qu'ils soient à caractère économique, civique ou social.*

***En résumé, c'est un regroupement volontaire des gens d'affaires du milieu dans un but de développement économique, civique et social.***

*Dans le fond, ça veut dire quoi cette définition? Ça veut dire d'abord et avant tout qu'un groupe de citoyens s'unit pour revendiquer différentes choses, dans l'intérêt du milieu dans lequel ces citoyens évoluent. C'est donc en premier lieu, un groupe de pression. C'est un corps intermédiaire entre la population et les autorités dirigeantes, pour l'amélioration et la correction des conditions d'existence et fonctionnement de la société communautaire locale.*

*Une Chambre de commerce ne se spécialise pas dans un seul domaine, mais couvre toutes les activités économiques, civiques et sociales d'une communauté. Elle s'intéresse à tous les secteurs de la vie de son milieu. Elle laisse à d'autres groupes le soin de se spécialiser dans un secteur particulier. Cependant, elle appuie tous ces groupes, en apportant une étroite coopération à leur action pour*

*donner plus de poids au travail de ces derniers. Dans la plupart des cas, les dirigeants de ces groupes sont membres de la Chambre de commerce.*

*En tenant compte de tous ces éléments, voici quelques domaines d'activités pour une Chambre de commerce. Elle fait, auprès des pouvoirs publics, quels qu'ils soient, la promotion des intérêts de ses membres, compatibles avec l'intérêt public, tout en sauvegardant les droits et devoirs de l'entreprise privée. Elle travaille à développer la formation de ses membres par la diffusion de renseignements et d'informations de toutes sortes, par la présentation de cours et de séminaires spécialisés. Elle s'occupe de promotion industrielle, particulièrement en vue de l'amélioration des conditions de croissance, de développement et d'implantation des entreprises. Elle peut élaborer et appliquer des programmes de promotion touristique. Elle travaille à la promotion des commerces et des services pour l'amélioration de leurs conditions d'exercice. Elle surveille et exerce les pressions requises pour l'amélioration et le développement de l'administration et des services publics, tant aux niveaux municipal et provincial que fédéral. Enfin, elle voit à la promotion des instruments et moyens destinés à créer et accroître l'activité économique et la gestion de ces moyens de développement.*

***Toutefois, la Chambre de commerce pourrait réaliser encore davantage. Il faut qu'elle reçoive l'appui de toute la population. Cette dernière est encore plus au courant de ses activités, surtout depuis ces dernières années. Les rangs de la Chambre de commerce ne sont pas ouverts uniquement aux gens d'affaires, mais aussi à tous les citoyens sérieux qui ont à cœur le développement et le bien-être du milieu. Il est essentiel que le plus grand nombre possible devienne membre de la Chambre. Joignez ses rangs immédiatement et vous constaterez par vous-même que l'éventail de ses activités est assez vaste pour vous offrir un secteur qui vous intéressera particulièrement. «Soyons fiers de participer activement à la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest»***

# Interventions publiques

- ✍ *Lettre au Premier Ministre Paul Martin concernant le dossier du bois d'œuvre.*
- ✍ *Appui à la demande de Radio Nord Communications inc. Pour le renouvellement des licences de radiodiffusion.*
- ✍ *Appui au Syndicat des producteurs de bovins d'Abitibi-Témiscamingue pour l'obtention d'un prix plancher lors de l'abattage et la vente des vaches de réforme.*
- ✍ *Appui accordé à la Chambre de commerce d'Amos région dans le dossier de l'agrandissement de la prison d'Amos.*
- ✍ *Demande au Ministre de la Santé et des Services sociaux concernant les nominations au conseil d'administration de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue.*
- ✍ *Demande d'information concernant la nouvelle organisation de Liaison justice en Abitibi-Ouest.*
- ✍ *Demande à la conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue dans le dossier de la Commission économique régionale.*
- ✍ *Appui au comité des freins Jacob dans le processus visant l'adoption de l'ajout du paragraphe 5.1 à l'article 626 du Code de la sécurité routière du Québec.*
- ✍ *Levée de fond auprès des membres de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest afin de venir en aide à une famille sinistrée.*
- ✍ *Demande auprès de Radio Nord Communications pour un poste de journaliste à temps plein sur le territoire de la MRC d'Abitibi-Ouest.*





# Publications et affaires internes

## **Chambres de commerce de l'Abitibi-Témiscamingue**

*La Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest a assisté à 4 rencontres avec les Chambres de commerce de l'Abitibi-Témiscamingue afin de discuter de dossiers à caractère régionaux. Entre autres, les Chambres de l'Abitibi-Témiscamingue ont dû négocier avec la Fédération des Chambres de commerce du Québec dans le dossier des membres affiliés. La FCCQ proposait une augmentation d'environ 1 325 % par membre. Ce qui, vous vous en doutez bien, se serait répercuté sur votre propre facture de renouvellement. Nous avons réussi en négociant une augmentation d'environ 65 % ce qui nous apparaissait beaucoup plus acceptable. Les services offerts par la FCCQ nous permettent de vous offrir les forfaits et avantages financiers dont vous bénéficiez.*

*Les Chambre de commerce de l'Abitibi-Témiscamingue se sont également penchées sur la problématique du conflit chez Radio Nord Communications. Nous avons exploré plusieurs possibilité dans la mesure ou les négociations auraient été rompues.*

## **Mines Aurizon ltée**

*Le conseil d'administration de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest a rencontré à 2 reprises, les personnes ressources chez Mines Aurizon ltée afin d'être tenu au courant des étapes menant au développement du Projet Casa Bérardi. Ceux-ci nous avaient d'ailleurs fourni une liste de leurs fournisseurs d'Abitibi-Ouest. Nous avons été en mesure de nous rendre compte, qu'au mois de mai dernier, 98 entreprises d'Abitibi-Ouest pouvaient déjà bénéficier de retombées économiques du Projet Casa Bérardi.*

## **Télébec ltée, Télébec Mobilité et Cablevision**

*Votre Chambre de commerce a également rencontré les dirigeants de Télébec afin de connaître leur développement futur. Nous avons donc appris qu'une tour serait installé à Duparquet à l'automne 2004 et une à Taschereau en 2005. Nous discutons également avec Cablevision de la possibilité d'offrir un forfait internet à nos membres.*



# Publications et affaires internes

## Publications corporatives

La Chambre de commerce fournit à ses membres, par le biais de son **Info-Fax**, des informations diversifiées de qualité. Pas moins de 34 Info-Fax ont été envoyés à nos membres en 2004. Ce bulletin est rapidement devenu hebdomadaire au début de l'année.

## Communiqué sur les fraudes

Chaque année, les gens d'affaires sont victimes de fraude et en subissent les conséquences coûteuses, sinon désagréables. Afin de prévenir ces actions malveillantes, la Chambre de commerce émet des **mis en garde contre les fraudes** dès qu'elle est avisée d'une telle situation.

## Site Internet

Le site Internet a été entièrement revu et modifié de façon à donner accès à une multitude d'informations utiles aux gens d'affaires. Visiter ce site Internet dynamique réalisé par Production CKM9: [www.ccao.qc.ca](http://www.ccao.qc.ca)

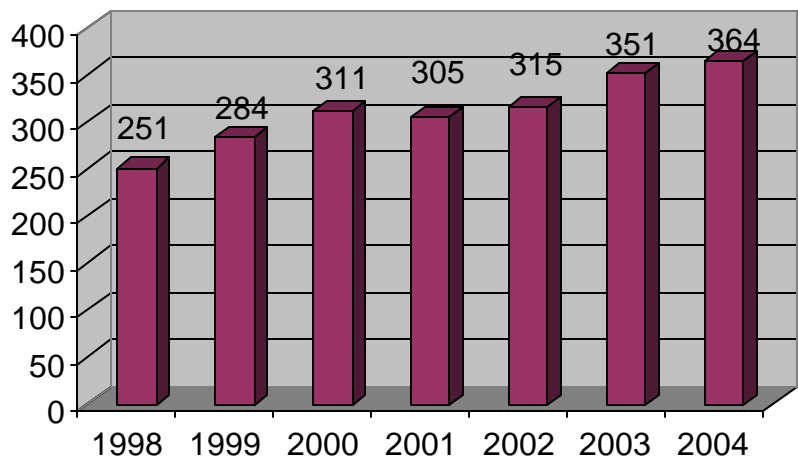
## Les réunions du conseil d'administration

Le conseil d'administration s'est réuni à **19 occasions**, en plus des réunions des comités.

Ainsi, plus de **500 heures ont été consacrées bénévolement** par les administrateurs dans les comités et activités de la Chambre.

## Le recrutement

Le 31 décembre 2004, nous comptons **364 membres en règle**, ce qui constitue un record pour la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest.



# Publications et affaires internes

## Jeunes Stagiaires Canada

*La Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest a coordonné les activités du projet "Jeunes Stagiaires Canada".*

*Un deuxième projet a permis à 10 stagiaires de signer une entente avec le coordonnateur et un employeur de l'Abitibi-Ouest. Il s'avère que 6 d'entre eux étaient toujours en emploi 12 semaines après la fin de leur stage.*

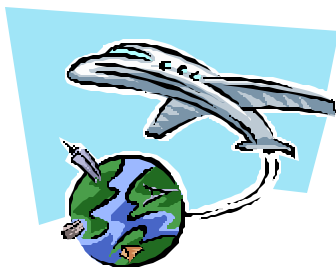
*À noter que ce programme découlait d'une entente entre la Chambre de commerce et Développement des ressources humaines Canada qui contribue en remboursant 60% du salaire brute du stagiaire pour une période de 26 semaines*

## Conseil d'administration de la SADC

*La SADCAO par ses activités favorise la concertation au besoin, coordonne, supporte et anime le milieu dans le développement et la mise en œuvre de projets permettant d'assurer un développement durable de l'ensemble de la collectivité de l'Abitibi-Ouest. **Représenté par M. Yvon Normand.***

## Table de concertation touristique

*La table de concertation touristique est un regroupement des organismes socio-économiques d'Abitibi-Ouest qui travail en partenariat pour le développement touristique. **Représenté par M. Jacques Poirier.***



## ComaxAT

*Le Comité de maximisation des retombées économiques en Abitibi-Témiscamingue des projets majeurs d'Hydro-Québec (ComaxAT) a été créé dans le cadre d'un partenariat entre Hydro-Québec et le milieu pour faire en sorte que les entreprises, les institutions et les travailleurs de la région bénéficient des retombées des grands travaux de l'entreprise à la Baie James et en Abitibi-Témiscamingue.*

*Les principaux objectifs du ComaxAT sont :*

- Fournir les informations requises;
- Mettre en place un site Internet;
- Élaborer une banque de données de fournisseurs régionaux;
- Favoriser l'emploi en région;
- Favoriser les retombées économiques régionales.

*Le rôle du ComaxAT est de favoriser la concertation et la synergie des intervenants du milieu de manière à développer des stratégies et des outils performants pour que les entreprises, les institutions et les travailleurs de la région profitent au maximum des retombées économiques liées à ces grands travaux. **Représenté par Mme Julie Boudreau.***

## CANAPE

*Comité d'accueil des nouveaux arrivants professionnels et entrepreneurs:*

*Le projet consiste à organiser une activité d'accueil pour souligner l'installation en Abitibi-Ouest de nouveaux professionnels ou entrepreneurs qui ont choisi l'Abitibi-Ouest comme milieu de vie. **Représenté par M. Yvon Normand et Mme Julie Boudreau***



# Stratégie pour le retour et l'intégration des jeunes en Abitibi-Ouest

*L'Abitibi-Témiscamingue, comme la plupart des régions éloignées du Québec, connaît une décroissance démographique marquée. Un phénomène expliqué, entre autre, par la diminution des naissances et un solde migratoire négatif touchant particulièrement les jeunes de 15 à 29 ans. Ces pertes de population ne datent pas d'hier et les prévisions ne sont guère rassurantes.*

*Un programme de subvention est offert par le fonds régional d'investissement jeunesse (FRIJ) suite au plan d'action jeunesse du gouvernement du Québec 2002-2005. Un des objectifs du programme : le soutien à la stimulation de l'établissement des jeunes en région. Le comité d'accueil des nouveaux arrivants professionnels et entrepreneurs (CANAPE), dont la Chambre de commerce est partenaire, a pris l'initiative de présenter un projet qui consiste à proposer des solutions réalistes et efficaces aux différents intervenants socio-économiques pour inciter les jeunes à venir travailler en région et faciliter leur installation.*

*Il est également question d'élaborer une approche concertée avec tous les acteurs du milieu en ce qui a trait au retour, à l'attraction et à la rétention des jeunes et enclencher une démarche qui nous appartient en ce qui a trait au problème de migration des jeunes.*

*Comme le CANAPE est le résultat d'une concertation entre les acteurs socio-économiques du territoire, il a été établi que le présent projet sera présenté par la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest, bien que les partenaires du CANAPE soient parties prenantes du dossier.*

*Le projet d'une valeur de 41 300 \$ est en partie financé par le FRIJ pour un montant de 33 000 \$. Toutefois, les cinq partenaires dont la liste suit s'impliquent aussi pour un montant de 1 500 \$ chacun.*

*La Commission scolaire du Lac-Abitibi ;  
Le Réseau de la santé et des services sociaux des Aurores Boréales ;  
Le Carrefour jeunesse emploi de la MRC d'Abitibi-Ouest ;  
La Ville de La Sarre ;  
Emploi Québec.*

*Le projet se déroulera en deux phases dont la première a débuté le 27 septembre dernier.*

# Activités

Encore cette année, la Chambre a offert de nombreuses activités favorisant le réseautage entre différents partenaires du milieu socio-économique, grâce au soutien de programmes gouvernementaux. Nos membres ont été invités à assister à neuf (9) repas- conférences:

## Les conférences

- a) **20 janvier 2004 – Solutions Antennes**  
« Comment trouver et gagner des contrats gouvernementaux ? »  
M. Bernard Lavoie,
- b) **28 avril 2004 – Coopérative de développement régional de l’Abitibi-Témiscamingue**  
Présentation des serres Guyenne et Assemblée générale annuelle de la CDR  
Mme Diane Lebreux,  
M. Yvan Rose, Président
- c) **8 septembre 2004 – ADL**  
Une terre promise à fertiliser  
M. Robert Cloutier
- d) **15 septembre 2004 – CRPE Consultants**  
Émotion et performance ; Investir dans la santé émotionnelle au travail  
M. Bruno Bégin
- e) **29 septembre 2004 – Paul Buisson**  
L’importance du réseau de contacts
- f) **27 octobre 2004 – Ressources Dianor**  
Exploration diamantifère ;Nouvelle industrie  
M. Daniel Duval, Président et chef de direction
- g) **3 novembre 2004 – Investissement Québec**  
Présentation de Jean Houde ; PDG
- h) **9 novembre 2004 – CLD d’Abitibi-Ouest**  
Le tourisme culturel au Saguenay, une expérience concluante  
M. Michel Delisle, Trésorier de la corporation du théâtre du Palais municipal de Saguenay et Vice-président de l’Association régional touristique du Saguenay Lac St-jean
- i) **24 novembre 2004 – Centre local d’emploi**  
Le double défi du recrutement ; vieillissement et rareté de la main d’œuvre.  
M. Suzanne Dupuis, conseillère au développement de la main d’œuvre et de l’emploi  
M. Guy Perron, conseiller au développement de la main d’œuvre et de l’emploi





# Activités

## Les formations

*En partenariat avec Emploi Québec, Centre local d'emploi de La Sarre, la Chambre de commerce a organisé les formations suivantes;*

***Le 16 février 2004***

***"La vente au détail"***

***Par Monsieur Simon St-Hilaire, formateur à temps plein dans la vente stratégique***

***Le 26 octobre 2004***

***« Vente stratégique »***

***Par Monsieur Roger St-Hilaire. Durant cette activité, le formateur aborde avec les participants les différentes facettes reliées à la vente stratégique.***

***Le 21 septembre 2004***

***Embauche et intégration du personnel***

***Par Monsieur Daniel Déry, de la firme Daniel Déry & Associés de Rouyn-Noranda***

***Le 30 novembre 2004***

***Le tourisme l'affaire de tous!***

***Par René-Pierre Lafrenière***

## La Semaine des affaires

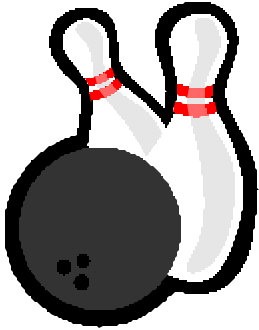
*Mis de l'avant dans le but de favoriser les échanges et de créer des occasions de réseautage entre les entreprises d'Abitibi-Ouest, se tenait en mars 2004, la première édition de la « Semaine des affaires » de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest.*

*En effet, une semaine complète d'activités a eu lieu entre le 15 et le 19 mars 2004. La semaine a d'abord débuté avec une « Journée portes ouvertes » à la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest et ce dans le but de mieux se faire connaître des entreprises du territoire, également, procéder à une campagne de recrutement. Le mardi, avait lieu le premier souper « Femmes d'actions en Abitibi-Ouest ». Ce souper conférence a permis aux participantes de mieux connaître certaines des femmes de leur milieu. Le mercredi 17 mars, a eu lieu l'assemblée générale annuelle lors de laquelle, M. Michel Gilbert, directeur général de Mines Aurizon, ainsi que M. Kevin Weston de Ross Finlay 2000 nous ont informés sur les derniers développements survenus au Projet Casa Bérardi. Le nouveau Président a été présenté le jeudi sous forme de 5 à 7 et le tournoi de quilles annuel a eu lieu le vendredi.*



# Activités

## Quilles-O-Thon



*Le Quilles-O-Thon de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest a eu lieu le 19 mars au Salon de Quilles Méga de La Sarre. **11 équipes** ont participé fièrement à cet événement.*

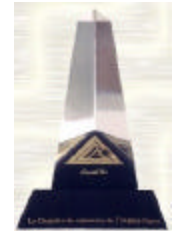
## Tournoi de golf

*Le tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest a eu lieu le 14 août 2004 au Club de golf Beattie de La Sarre. **92 personnes** ont participé à cet événement.*



# Gala Excell'Or 2004

*C'est sous le thème "Un peu plus loin..." que la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest a rendu hommage à l'excellence des entreprises et personnalité de l'Abitibi-Ouest à l'occasion de la 18<sup>e</sup> édition du Gala Excell'Or. Près de 325 personnes sont venues applaudir les finalistes et lauréats.*



*La Chambre de commerce est fière de vous présenter les entreprises lauréates:*

CATÉGORIES	LAURÉAT
Investissement, innovation ou développement – petite entreprise	<b>LOCATION LAUZON INC.</b>
Nouvelle entreprise	<b>LE MERCIER LA SARRE</b>
Secteur tourisme	<b>LA TROUPE "À CŒUR OUVERT"</b>
Entreprise s'étant distinguée hors région	<b>FROMAGERIE LA VACHE À MAILLOTTE</b>
Entreprise agroalimentaire	<b>FERME NORREP</b>
Jeune entreprise agroalimentaire	<b>LAIT BREBIS DU NORD</b>
Engagement communautaire et développement du milieu	<b>CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE LA SARRE</b>
Événement communautaire	<b>FINALE RÉGIONALE CENTRALISÉE DES JEUX DU QUÉBEC HIVER 2004</b>
Contribution au développement de l'Abitibi-Ouest	<b>MINES AURIZON LTÉE</b>
Prix spécial du jury	<b>LA VIE DANS LE RANG II</b>
Excell'Or Jean Perron	<b>MADAME CÉCILE POIRIER</b>



# Avantages corporatifs

## Services exclusifs offerts aux membres de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest :

- a) **TÉLÉBEC LTÉE\*\*** Offre le forfait **Avantage privilège**, donne des rabais sur les interurbains de 50 %. En signant un contrat de fidélité de 1 à 5 ans sur vos interurbains, vous pourriez profiter d'**escomptes additionnels** pouvant aller jusqu'à 21 %.
  
- b) **MASTER CARD\*\*** Offre un taux préférentiel électronique de 1.80 %;  
Taux MasterCard Manuel : 2.75 %
  
- c) **TÉLÉBEC MOBILITÉ \*\*** Offre un forfait **interurbain** très avantageux allant jusqu'à 71 % de rabais selon votre forfait. 30 minutes gratuites, 200 minutes (EN TOUT TEMPS)
  
- d) **DICOM EXPRESS\*\*** Offre des forfaits pouvant atteindre 45 % de rabais sur la livraison. Une utilisation minimale de 10.00\$ doit être utilisée dans la même semaine.
  
- e) **PRODUCTIONS CKM9\*\*** Offre un **escompte de 15 %** sur le développement de votre site Internet corporatif.
  
- f) **LA CAPITALE, ASSURANCES GÉNÉRALES\*\*** Offre: 5 % assurance auto  
5 % assurance habitation  
10 % assurances commerciale  
5 % sur assurance voyage



# Conseil d'administration et permanence

## Conseil d'administration 2004

*Les membres élus à l'assemblée générale annuelle du 17 mars 2004*

Yvon Normand	✍ Président
Éric St-Pierre	✍ Président ex-officio
Yvan Lévesque	✍ Vice-président vie communautaire
Lise Plante	✍ Vice-présidente vie interne
Jacques Poirier	✍ Vice-président développement des affaires
Diane Perron	✍ Secrétaire trésorière
Nicole Lemieux	✍ Administratrice
Alain Mercier	✍ Administrateur
Denis Pinet	✍ Administrateur
Réjean Carrier	✍ Administrateur
Steve Nadon	✍ Administrateur

## La permanence de la Chambre de commerce de l'Abitibi-Ouest

*Julie Boudreau, Directrice générale;*

*Ainsi que les projets*

*Marianne Plante, commis de bureau  
(13 septembre )<sup>1</sup>;*

*Josée Couillard, Chargée de projet  
Stratégie pour le retour et l'intégration des jeunes en Abitibi-Ouest  
Fond régional d'investissement jeunesse*

---

<sup>1</sup> À noter que ce poste n'aurait pu être créé sans la participation d'Emploi Québec.